



11.04.2025

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenó ?

**ENTGELTDISKRIMINIERUNG BEENDEN –
GLEICHHEIT SCHAFFEN!**

**BASTA CON LA DISCRIMINAZIONE SALARIALE –
COSTRUIAMO L' UGUAGLIANZA!**

**L IE ASSÉ CUN LA DEFRËNZIES DE DAVANI –
SE MPENION PER NA VALIVANZA!**

Landesbeirat
für Chancengleichheit
Frauenbüro

3Q

Commissione
provinciale pari opportunità
Servizio donna

Comisiun por l'avallanza dies chances y Ofize dies éres

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL

PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

1

Begrüßung und Einleitung | Benvenuto e introduzione

Ulrike Oberhammer

Präsidentin des Landesbeirats für Chancengleichheit für Frauen
Presidente della Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne

Nadia Mazzardis

Vizepräsidentin des Landesbeirats für Chancengleichheit für Frauen
Vicepresidente della Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenó ?

Landesbeirat
für Chancengleichheit
Frauenbüro

3Q

Commissione
provinciale pari opportunità
Servizio donna

Comisiun por l'avallanza dies chances y Ofize dies éres

2

Grußworte | Saluti

Arno Kompatscher

Landeshauptmann | Presidente della Provincia

Finanzielle Bildung ist eine wertvolle Methode, um fundierte Entscheidungen zu treffen – Tag für Tag.

L'educazione finanziaria è una risorsa preziosa per prendere decisioni sagge - ogni giorno.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

3

AFI | IPL

Maria-Elena Iarossi

ricercatrice | Forscherin

Zahlen – Daten - Fakten

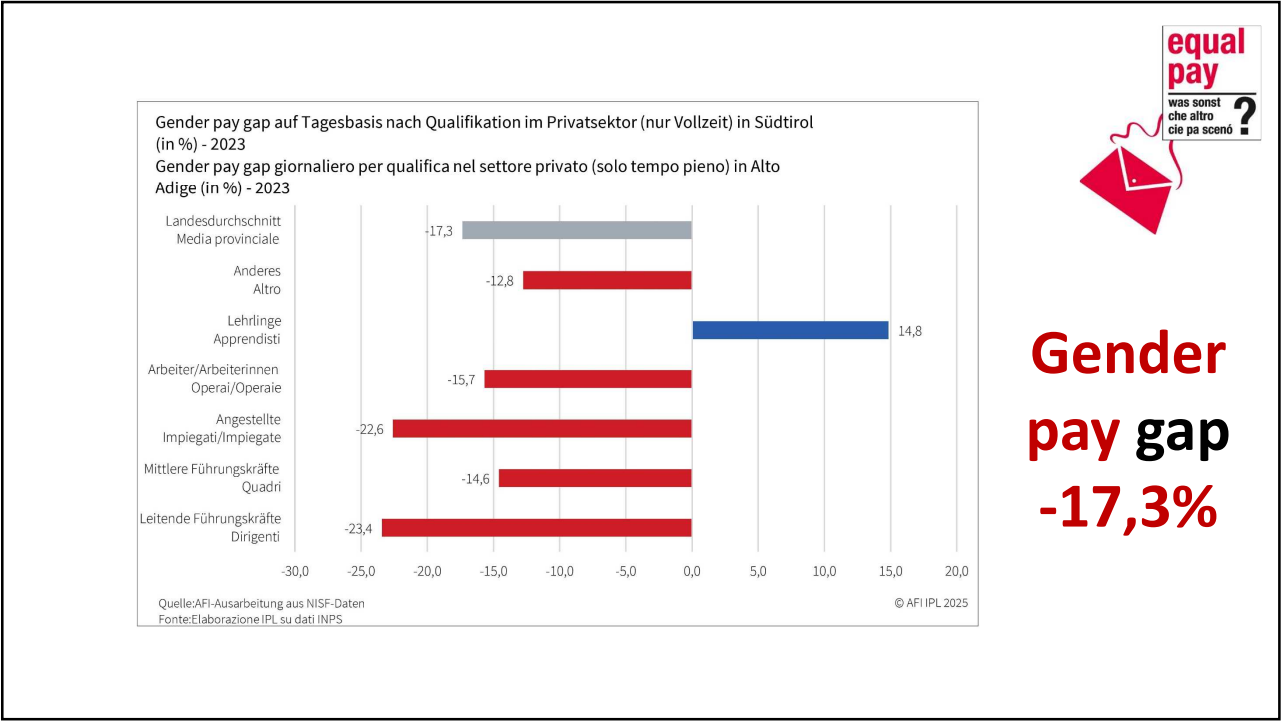
Equal Pay Day

numeri – dati - fatti

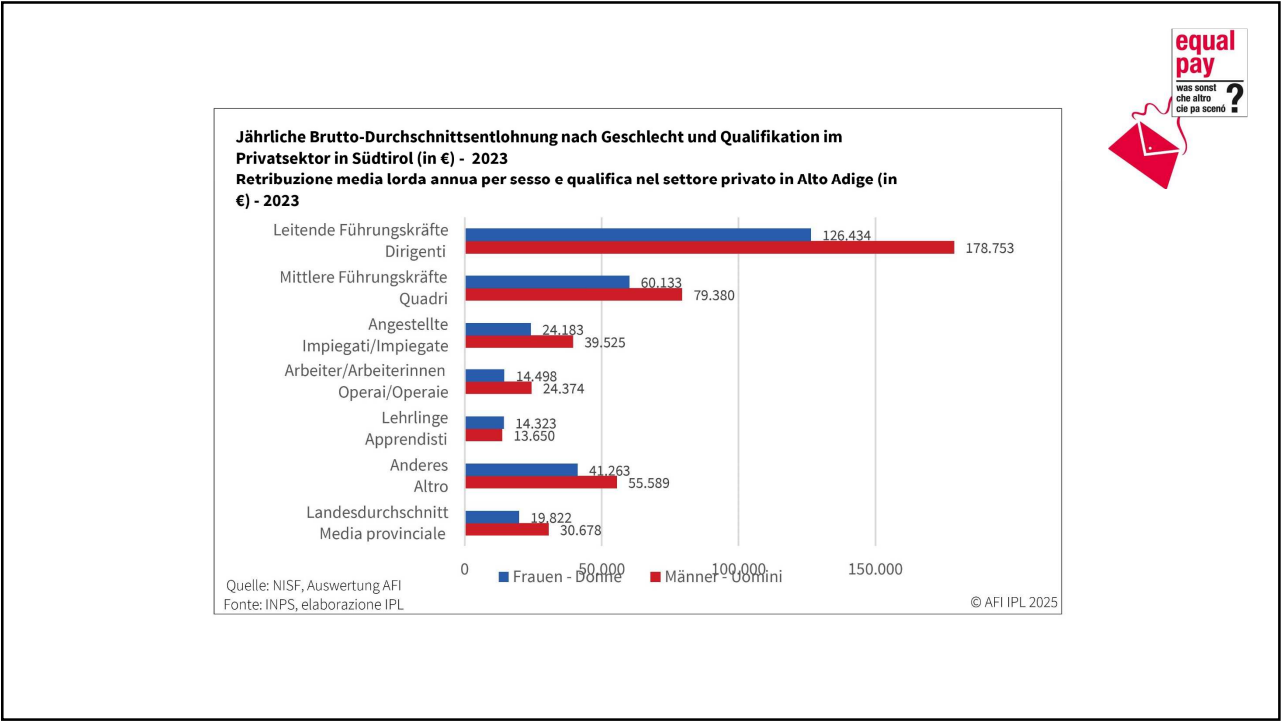
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

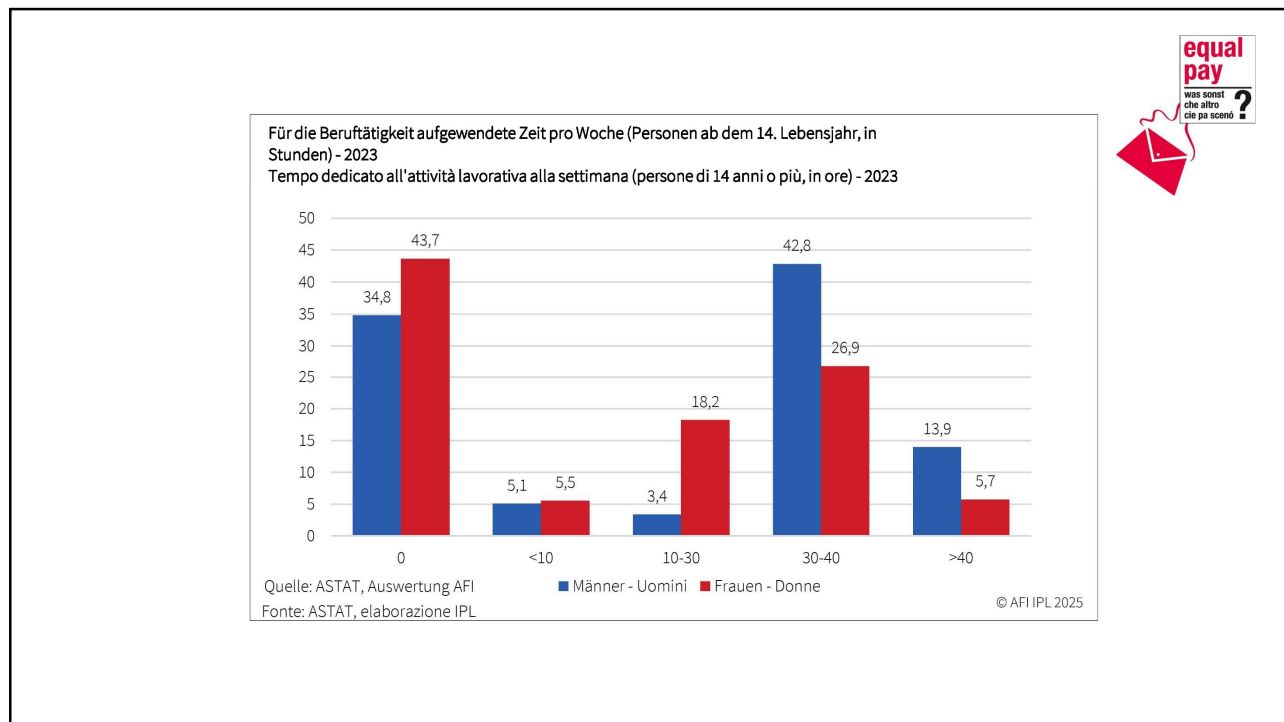
4



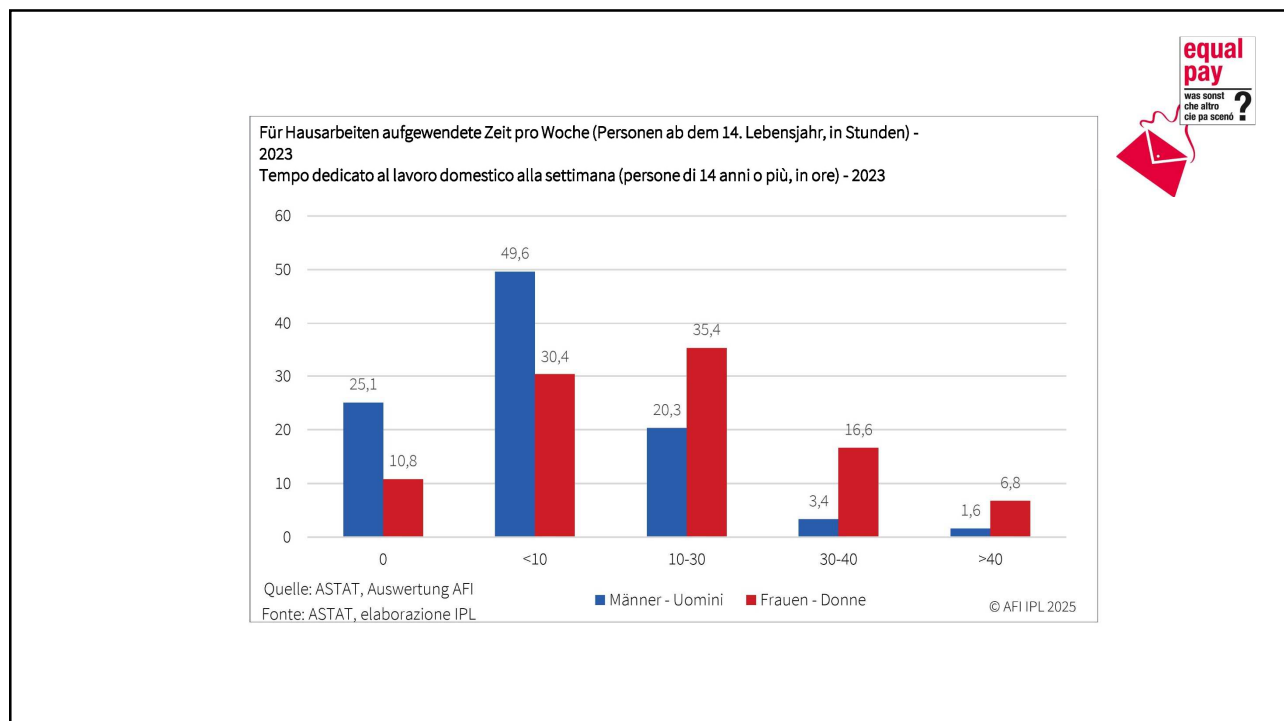
5



6



7



8



9



10

ARCHITEKTINNEN:
Am Karrierebeginn liegt das monatliche Nettoeinkommen junger Architekten ein Jahr nach ihrem Abschluss bei über 1.000 €, während es bei Architektinnen 900 € beträgt. Nach fünf Jahren erhalten Architekten 1.530 €, während Architektinnen nicht über 1.330 € hinauskommen.

WIRTSCHAFTSPRÜFERINNEN:
Im gleichen Zeitraum schaffen es 75,5% der Männer schneller als 35,2% der Frauen die gewünschte Position und Einkommen zu erreichen.

RECHTSANWÄLTINNEN:
Im Jahr 2023 waren 52% der Mitglieder der Anwaltskasse Männer und 47,1% Frauen. 52% der Frauen verlassen den Beruf aufgrund von Schwierigkeiten bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf, 19% aus finanziellen Gründen. Rechtsanwältinnen verdienen im Durchschnitt jährlich 30.000 € weniger.

UNTERNEHMERINNEN:
Das weibliche Unternehmertum ist im Bereich der persönlichen Dienstleistungen mit 52% stark vertreten. Weniger verbreitet ist die Präsenz von Frauen in der Verarbeitungsindustrie, wo 83,10% der Unternehmer Männer sind.

ARCHITETTE:
All'inizio della carriera il reddito mensile netto dei giovani architetti dopo un anno dalla laurea supera i 1.000 €, mentre per le architetto è di 900 €. Gli architetti raggiungono i 1.530 € dopo cinque anni, mentre le architetto non superano i 1.330 €.

COMMERCIALISTE:
Il raggiungimento di posizioni e reddito, nello stesso arco di tempo, vede il 75,5% degli uomini ottenere il ruolo desiderato più rapidamente, rispetto al 35,2% delle donne.

AVVOCATE:
Nel 2023, gli iscritti alla Cassa Forense erano per il 52% uomini e il 47,1% donne. Il 52% delle donne abbandona la professione per difficoltà di conciliazione con la vita familiare, il 19% per ragioni economiche. Le avvocate guadagnano annualmente in media € 30.000 in meno.

IMPRENDITRICI:
L'imprenditorialità femminile risulta elevata nei servizi alla persona, 52%. Meno diffusa è la presenza delle donne nel comparto manifatturiero dove l'83,10% degli imprenditori è uomo.

**Freiberufliche Tätigkeit und Unternehmen:
Beispiele für den Gender Pay Gap**

**Libera professione e impresa:
Esempi di gender pay gap**

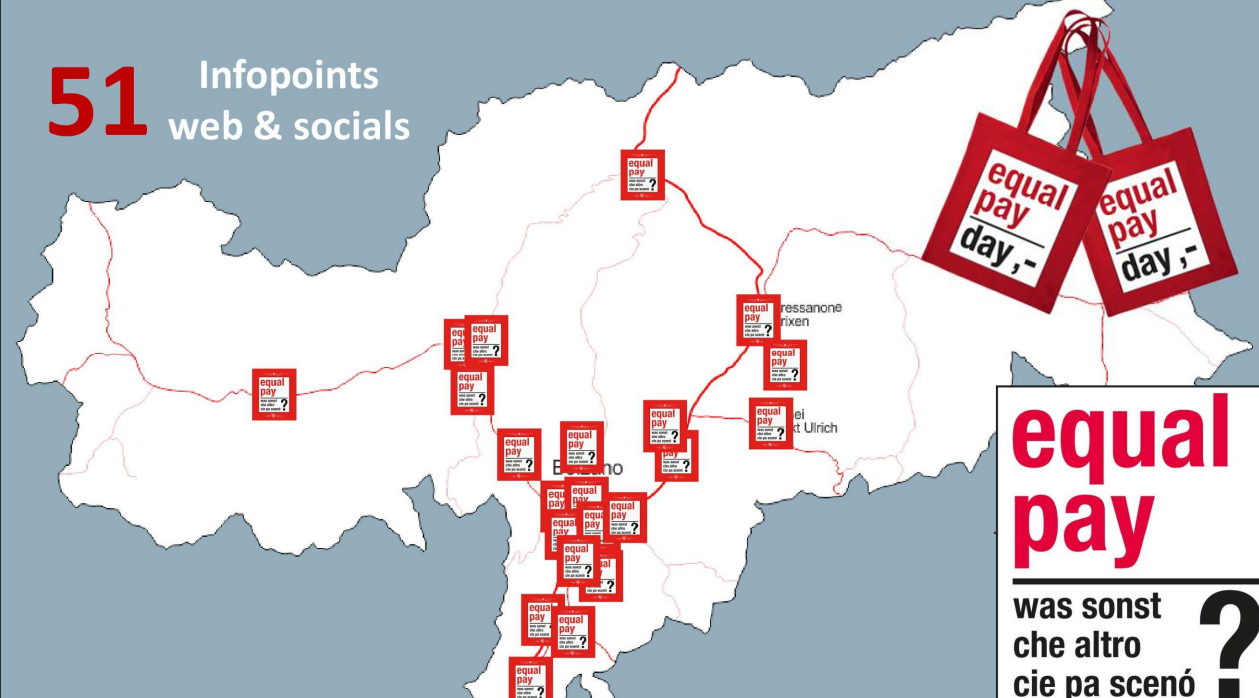
equal pay
was sonst che altro cie pa scenó ?



Quelle: nationale Daten, Details siehe: Entgelt-Diskriminierung beenden – Gleichheit schaffen! I Top Aktuell
Fonte: dati nazionali, vedi dettagli: Basta con la discriminazione salariale – Costruiamo l'uguaglianza! I. In primo piano

11

51 Infopoints
web & socials



equal pay
was sonst che altro cie pa scenó ?

12



**HABEN SIE
MUT UND
FORDERN
SIE EINE
GEHALTS-
ERHÖHUNG**



equal pay
was sonst
che altro
cie pa scenò ?

**Ein Verhandlungsgespräch mit Ihrer/
Ihrem Vorgesetzten zu führen ist nie
einfach, vor allem, wenn es um Ihr Gehalt
geht.**

Nach den Angaben der wichtigsten internationalen Organisationen liegt Italien in verschiedenen Aspekten der weiblichen Erwerbstätigkeit auf den hinteren Plätzen. Trotz längerer Arbeitszeiten verdienen Frauen z.B. im Durchschnitt immer noch weniger als Männer, und das Lohngefälle zwischen den beiden Geschlechtern ist nach wie vor deutlich und erheblich.

**Wie können Sie das Problem bei Ihrer/
Ihrem Vorgesetzten ansprechen und die
erwünschte Gehaltserhöhung erhalten?**

3. SETZEN SIE SICH IHR ZIEL

Scheuen Sie sich nicht, den Betrag zu verlangen, der Ihnen vorschwebt, und begründen Sie Ihren Antrag mit den Gründen, warum Sie glauben, dass sie ihn sich verdienen. Vermeiden Sie vor allem den üblichen Refrain „nach so vielen Jahren verdiene ich mir ...“.

Reden Sie nicht um den heißen Brei herum: Legen Sie klar und deutlich dar, was Sie sich erwarten.

**4. VERMEIDEN SIE VERGLEICHE MIT
ANDEREN KOLLEG*INNEN**

Stellen Sie sich selbst in den Mittelpunkt, heben Sie Ihre Qualitäten hervor und zeigen Sie, dass Sie immer für einen Dialog offen sind.

Beschwerden oder Behauptungen sind keine Argumente, die Ihnen bei Verhandlungen helfen werden.

**5. HABEN SIE ES NICHT EILIG,
ABER VERLIEREN SIE SICH AUCH
NICHT IM SMALLTALK**

Vorgesetzte stehen oft unter Zeitdruck, aber das sollte Sie nicht aufhalten. Behalten Sie Ihre Zeit unter Kontrolle. Kommen Sie direkt auf den Punkt und reden Sie nicht um den heißen Brei herum.

**6. SELBSTKONTROLLE UND ÜBER-
ZEUGUNG**

Es gibt keinen Grund, sich zu schämen, wenn man eine Gehaltserhöhung verlangt, und somit auch keinen Grund, sich zu scheuen.

Schüchternheit kann manchmal mit mangelnder Entschlossenheit verwechselt werden. Vermeiden Sie jedoch übermäßige Aggressivität.

**7. BEDANKEN SIE SICH IMMER
FÜR DIE VERFÜGBARKEIT**

Unabhängig vom Ergebnis des Verhandlungsgesprächs ist es immer eine gute Idee, sich zu bedanken – dies zeigt Ihre Reife. Ein Extrapunkt für den nächsten Versuch!

Vereinbaren Sie nach Möglichkeit einen späteren Zeitpunkt, an dem das Thema erneut aufgegriffen wird.

**1. WÄHLEN SIE DEN
RICHTIGEN ZEITPUNKT**

Es mag trivial klingen, aber improvisieren Sie niemals ein Verhandlungsgespräch, um ein so sensibles Thema zu besprechen.

Bitten Sie rechtzeitig um einen Termin und vermeiden Sie Zeiten, in denen die Führungskraft bereits unter besonderem Stress steht.

**PRAKTISCHE
TIPPS:**



**2. BEREITEN SIE SICH
GUT VOR**

Denken Sie sorgfältig über Ihre Stärken und Ihre Leistungen nach, argumentieren Sie mit Zahlen, Daten, Fakten Ihre Forderungen.

Es gibt nichts Schlimmeres als eine allgemeine Anfrage, die Sie selbst nicht überzeugt.



30
Comitato per l'uguaglianza
dei redditi



PROVINCIA
AUTONOMA
DEL SÜDTIROL
AUTONOMA REGIONALE
SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL
AUTONOME REGIONALE
SÜDTIROL

15



**WIR TRÄUMEN
VOM LEBEN
ABER NICHT
IN ARMUT**

In Südtirol ist etwa die Hälfte aller alleinlebenden über 64-Jährigen armutsgefährdet.

Teilzeitarbeit mit niedrigem Lohn schützt nicht vor Armut im Alter, selbst wenn regelmäßig Beiträge für die Rente eingezahlt werden.

equal pay
was sonst
che altro
cie pa scenò ?

ALTERSARMUT

Ist ein Phänomen, das auch im reichen Südtirol zunehmend um sich greift. Vielen Frauen und Männern fehlt schlichtweg das nötige Geld, um in Würde bis ans Monatsende zu kommen. Gespargt wird deshalb vor allem bei den Ausgaben für Lebensmittel, Strom und anderen notwendigen Dingen. Vor allem Frauen sind von Altersarmut betroffen.

Im Alter bedürftig zu sein, nachdem sie ihr Leben lang für sich und für andere gesorgt haben, erleben viele Frauen als demütigend und beschämend.



Johanna hat sich jahrelang zuhause um die Kinder gekümmert, hat dafür ihre Arbeit aufgegeben. Viele Jahre später kehrt sie in Teilzeit zurück. Ihr Mann ist früh verstorben, ihre Pension heute dementsprechend unzureichend, um in Würde zu leben.

FRAU UND RENTE

Mit der Rentenreform vom 08.08.1995, Gesetz Nr. 335 wurde in Italien das beitragsbezogene Rentensystem eingeführt. Das bedeutet, dass nur mehr effektiv eingezahlte Beiträge für die Rente anerkannt werden. Das ist besonders für Frauen, welche aufgrund von familiären Aufgaben auf Erwerbstätigkeit verzichten, ein Problem.

Aber auch für erwerbstätige Frauen, die keine Ganztagsstelle mit gutem Einkommen haben, sondern in einem Niedriglohnssektor arbeiten, wird der Aufbau einer eigenständigen Alterssicherung fast unmöglich.

Wenn Sie im Alter nicht in Armut leben wollen, müssen Sie während Ihres Erwerbslebens ein existenzsicherndes Einkommen erzielen oder mit Hilfe Ihres Partners in eine Zusatzrente investieren.

Ansonsten wird Ihre Rente als Einkommen nicht zum Auskommen reichen.

815 €

Durchschnittliche
Frauen-Rente 2023
(aus abhängiger Arbeit
im Privatsektor)

Quelle: ISTAT



**FRÜH REAGIEREN
HILFT, ARMUT ZU
VERMEIDEN**

- Achten Sie darauf, gut versichert zu sein!
- Wenn Sie in Teilzeit arbeiten, sollten Sie versuchen, das Mindesteinkommen zu erreichen!
- Sie können, wenn Sie möchten, gleichzeitig die Altersrente beziehen und weiterhin in einem jahresabhängigen Arbeitsverhältnis oder selbständig arbeiten!
- Überlassen Sie nicht alles Bürokratische Ihrem Mann. Interessieren Sie sich für rechtliche Belange!
- Interessieren Sie sich für die Gutschrift der Mutterzeit bei einem Patronat!
- Vergessen Sie nicht um Rentenbeiträge für im Haushalt tätige Personen anzusuchen, bei Betreuung von Kindern bis zum 3. Lebensjahr oder für die Pflege von Angehörigen, wenn Sie die Voraussetzungen dafür mitbringen!
- Je höher das Gehalt, desto höher die Rente! Schwarzarbeit lohnt sich nie!
- Kümmern Sie sich jetzt um eine Zusatzrente!

**Wenden Sie sich an ein Patronat
und lassen Sie sich beraten!**



30
Comitato per l'uguaglianza
dei redditi



PROVINCIA
AUTONOMA
DEL SÜDTIROL
AUTONOME REGIONALE
SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL
AUTONOME REGIONALE
SÜDTIROL

16

Caritas 

Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano-Bressanone
Diozeja Balsan-Porsenù

Schuldenberatung

Mein/Unser Haushaltsbuch
Rechnen Sie mit uns!



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINȚIA AUTONOMĂ DE BULSĂN SĂUTȚIROL

Landesbeirat für Chancengleichheit Frauenbüro

3Q

Commissione provinciale pari opportunità Servizio donna

Comisiun por l'avalanza des chances y Olze des ères

Caritas 

Diocesi Bolzano-Bressanone
Diözese Bozen-Brixen
Diozeja Balsan-Porsenù

Consulenza debiti

Il mio/nostro libro contabile
Facciamo i conti insieme!



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINȚIA AUTONOMĂ DE BULSĂN SĂUTȚIROL

Landesbeirat für Chancengleichheit Frauenbüro

3Q

Commissione provinciale pari opportunità Servizio donna

Comisiun por l'avalanza des chances y Olze des ères

equal pay
was sonst che altro che pa scem?



17



ères
fraueninfofonne

AMATHEA
Kunst als Brücke zur weiblichen Urkraft
Seite 7

TOBIAS STAMPFER
La forza de vestor al nardoc
pagina 16

FIBROSI CISTICA
Il coraggio di chiedere aiuto
pagina 22

KRAFT FORZA

Die Quellen unserer Kraft:
Was uns fordert,
was uns stützt und
was uns wachsen lässt

OHNE EQUAL CARE
kein Equal Pay und keine Equal Pension

**Die neue ères
KRAFT | FORZA**

Focus:
Ohne Equal Care
kein Equal Pay
und keine Equal Pension

18

!

ENTGELT-DISKRIMINIERUNG
BEENDEN –
GLEICHHEIT
SCHAFFEN!

11.04.2025

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenò

?

-17%

Die Kampagne | La campagna

social media

!

L'IE ASSÉ CUN LA
DEFRENZIES DE
DAVANI –
SE MPENION PER
NA VALIVANZA!

11.04.2025

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenò

?

-17%

!

BASTA CON LA
DISCRIMINAZIONE
SALARIALE –
COSTRUIAMO L'
UGUAGLIANZA!

11.04.2025

equal pay

was sonst
che altro
cie pa scenò

?

-17%

19

!

Evita
Concer

Non
perd
Vai drit

Self
La timi
determ
aggress

Ring
dispo
A presc
ringraz
maturi

Avvoc

Nella med
la retribu

Fonte: Co

Qu

Qu
anc
del

Il 52
10 e l
dome

Fonte: AST

In Alto

rispetto
il 16,8%
tempo

Fonte: ASTAT 2

NELLO

Dirigen
Quadri
Impieg
Operaie

Immagina di comprare
100 mele e riceverne 83.
Ne manca il 17%

GENDER PAY GAP 2025
IN ALTO ADIGE

20

10

equal pay
was sonst
che altro
cie pa scenò ?

66 Partnerorganisationen | organizzazioni partner

Unterstützt von | Sostenuto da | Sostenù da:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

21

... und nicht vergessen

... e non dimenticare

22